C-XVI / 128

FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Sr. D. C. Fdez. Shaw

Estimado amigo: tengo encima la mesa su carta para contestarla pero en todo el día no he podido hacerlo. Mañana lo haré sin falta con la detención necesaria. Le escribo hoy para que tarde menos en recibir noticias mías y al mismo tiempo para decirle que acepto la idea de escribir una zarzuela. Vamos á la obra pues y á trabajar. Quiero anticiparle que creo está V. equivocado en algunas de las cosas que me dice en su carta. Mañana se lo diré todo. Suyo muy afmo. amigo

Amadeo Vives

(1 de Julio 98)

Original en poder de D. Félix
Fernández-Shaw Baldasano

C-XIV 129

Sr D. Carlos Fernandez Shaw

FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Estimado amigo: En mi carta de ayer prometíle contestar con alguna mayor detencion y voy á hacerlo.

Desgraciadamente tiene V. razon en lo que dice de la preponderancia casi esclusiva del "trabajo chico"; y digo desgraciadamente, no porque yo crea que deba reducirse ó concluya el genero, como otros muchos que juzgase el valor de las obras de arte por las dimensiones, sino por que esta preponderancia sea casi esclusiva impidiendo ó poco menos á muchos buenos ingenios cultivar obras de mas empeño y de mayores alientos. Yo mismo no rechazo la idea de cultivarlo algun dia, pues estoy firmemente

persuadido de que si algo lega à la posteridad la epoca presente, seran algunos trabajos de ese genero aun que pocos, asi como creo que se hundiran en el abismo de la nada casi todas las obras del llamado grãnde.

Dice V. que el asunto no se presta à hacer una grande opera y lleva V. mucha razon; jamas han sido estas mis intenciones. Si mal no recuerdo ya le dije à V. aqui, en Barcelona, que mi proyecto se reducia à hacer una opera comica. El asunto no da de si otra cosa como no sea mutilandolo. Tambien creo le indique que veria con gran placer que se conservara en lo posible el verso original de Rojas, con el fin de no perder las innumerables bellezas que hay en aquel dialogo que si pueden ser igualadas

y que yo, superadas por otro autor, no serían ya peor que esto es imposible hijas de un mismo espíritu. Supongo que en estas dos cosas estamos de acuerdo. Lo que no le dije á V. es la manera como entendía yo debía ser hoy una opera cómica. No le hare sobre esto mas que alguna ligera indicacion puesto que segun me dijo ayer aceptó la idea de hacer una zarzuela. Sucede generalmente con las operas y las zarzuelas grandes que los numeros de música culminantes, estan como pegados á la obra, sin que de estar ó no estar en ella, alteren en lo mas mínimo la sustancia del asunto. Los coros hacen en ellas papel de comparsas que cantan, y se aprovecha cualquiera ocasion de tener mucho

personages en escena para hacer concertantes i otras piezas cuyo efecto consiste principalmente en el mayor numero posible de personas. Yo creo que en todas las obras teatrales, sin excepcion, lo principal es el tipo; despues el asunto y en tercer lugar lo que afecta á los sentidos de la vista y el oido. Apuntemos que la mejor opera grande ó pequeña, seria aquella cuyo libro sin musica tuviera el mismo interes y pudiera representarse sin alteraciones sensibles por una compañia de verso. La musica debe salir á mi entender de las mismas entrañas del asunto, sin buscarle añadidos para que pueda lucirse el compositor y que á mis ojos siempre hechan á perder la obra. Lo unico que

hay que tener en cuenta, es que la
la cosa sea inteligible por na-
-turaleza. Creo que por este
medio se logra interesar mas al
publico pues puede con mayor
facilidad percibir toda la obra
con todos los elementos que
haya en ella. Y sino fíjese
V. en una cosa que le convencerá
si es que no opina en esto como
yo. ¿Cuales son en toda clase
de obras, los numeros que despiertan
mayor entusiasmo? aquellos
en los cuales se junta, a la
belleza de la musica el interés
de la situación y la bondad de
las palabras. Eso es evidente.
No he sido nunca de los que crean
que la musica salva las obras. Así pues
eso hay que eliminar todo lo
que sean para ~~que~~ efectos exclu-
sivamente musicales, excepto en algunos
casos especiales y en obras de marcado

sabor lírico. Y digo todo esto por que una zarzuela casi no se puede escribir sin estos convencionalismos de teatro consagrados por la rutina y que tienden á desaparecer á pasos de gigante. Por eso creo que si hacemos una zarzuela no debe serlo de primera intencion sino como obra definitiva puesto que hay que seguir otros rumbos enteramente distintos.

La razon mas poderosa que me da V. en pro de la idea de escribir una zarzuela en lugar de una opera comica, es la de que no seria despreciable un libro cuya parte hablada fuera integra ó poco menos del insigne Rojas. Lleva V. razon; pero ¿por que no podria hacerse una opera en que el libro fuera asi mismo cuasi todo de Rojas? todo consistiría en hacer con sumo tino un buen trabajo de tijeras. Precisamente para esto nadie mejor que V. que á un gusto esquisito une un gran conocimiento del teatro clasico español.

Me dirá V. que muchas bellezas del diálogo desaparecen con la musica, pero esta razon desaparece considerando que la buena ejecucion puede subsananar mucho este defecto y teniendo en cuenta que de todas maneras la obra de Rojas queda destruida en gran parte al hacer una aplicacion de ella á otro genero distinto.

Dice V. que una zarzuela podria estrenarse mas facilmente. Esto quizas sea verdad pero yo creo que si la obra despertara interes y acomodandola ente-

ramente á las facultades y
condiciones de los artistas de zarzuela
de manera que pudiera ejecutarse
con igual facilidad en uno y
otro caso, no habia que retrasar
ni poco ni mucho la
fecha del estreno. Precisamente
hablé con Moles el otro dia
sobre este particular y segun
me dijo era de la misma opi-
nion.

Respecto á lo de los rendimientos
~~que~~ mayores ó menores que podria
proporcionarnos siendo opera ó
zarzuela, permítame V. una
observacion, ó mejor, dos
observaciones. ¿Cree V. de
veras, que una opera estrena-
da en Madrid con exito y que
fuera acomodada á todas las
compañias de zarzuela no
se representaria asimismo en
provincias? Si asi lo cree,

C-XIV
129
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

permítame le manifieste mi desacuerdo. Estoy profundamente convencido de que la Dolores por ejemplo, de no ser una obra plagada de dificultades de ejecución, á estas horas se hubiera representado en todos los rincones de España y á pesar de este terrible inconveniente, ya ve V. el número de representaciones que ha obtenido y las muchas que se dan en todas partes todos los días especialmente en Cataluña. En cambio (y esta es la segunda observación) tiene una ventaja inmensa sobre una zarzuela cualquiera. La misma Dolores si en lugar de ser (permítame V. esta franqueza brutal) un tegido continuo de disparates y cosas sin sentido musical alguno, tuviera un

valor artístico real, podría contar á demas de los teatros de España con todos los de otros paises, tan necesitados y aun mas, mucho mas en algunas partes, como nosotros de buenas obras. ¿Se encuentra en el mismo caso una parcela?

Yo no sé por que amigo mio, hemos de ~~[illegible]~~ encerrarnos tan adentro de nosotros mismos; que anticipandonos al tiempo juzguemos imposible vivir en una atmosfera mas amplia. En muchas cosas he notado que en España carecemos algo del espíritu de universalidad que ha hecho tan grandes á los franceses. Nada vive en el mundo por si mismo sin la vida del conjunto.

¿Quien habia de sospechar que despues de diez ó doce años se habian de estrenar en el extrangero obras españolas con grande exito? ¿y como no, si España es una de las naciones que tiene mas vida personal y mas fisonomia propia? Pues bien: ¿porque no cultivar un genero aceptado en todas partes facilitando así los medios de que se estrenen donde quiera que sea?

No crea V. que esto sea ningun disparate. Donde quiera que nos presentemos, nos recibiran; el mal esta en que no nos presentamos en ninguna parte y en que muchos autores estan entregados en cuerpo y alma á editores y galerias que tienen que vivir forzosamente dentro de España.

Ciertamente, hoy que corren por todas

partes las Cavallerias Rusticanas
y Gli Pagliacci y otras, podrian
con mas motivos circular los
Brujos, los Milagros de la Virgen
y alguna de Caballero y Barbieri,
~~como si~~ si el genero lo permi-
tiera, como circulan todas medi-
ante dentro de poco vida uni-
versal, la Maria del Carmen
del insigne Granados y alguna
otra.
Creo no juzgara lo que le digo
como una pretension ridicula
pues tan tontos y tan sabios son
aqui como en otras partes los
hombres y lo que aqui gusta
y vale debe valer y gustar donde
quiera que sea. Juntandoles á
los hombres y á las naciones su
fisonomia particular, en todo
lo demas somos iguales..
Ni siquiera tiene esto las dificul-
tades de otras cosas; todo consiste en

C-XIV
129
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

intentarlo.

Ahora debo decirle que ante la cuestión de la falta de tiempo, ya tengo que sucumbir por necesidad y á esto le digo que me resigno y como me resigno, venga una zarzuela que al fin todo es trabajar y todo es vivir. Estamos pues sobre esto perfectamente entendidos á menos de que V. cambiara de opinión de lo cual me alegraría mucho. Quizas hallará V. la manera de hacerla de modo que mas tarde pueda convertirse en opera aun que sea transigiendo algo con mis ideas.

Aguardo con impaciencia su contestación a la cual desearía hallar ya indicado algo de lo que ha pensado sobre la obra.

Perdoneme V. la lata feroz

que le he dado con esta carta;
Solamente la he escrito para
que comprenda el gran sacrifi-
cio que me cuesta renunciar á
mi primitiva idea.
Esta es la carta mas larga
que he escrito en mi vida.

Mande como guste á
su affmo s. s. y amigo
q. b. s. m.

Amadeo Vives.

2 Julio 1893.

Aragon, 420, 2º 1ª

P. D. Despues de releida la carta,
he visto que hay alguna tontería
en ella. Perdonémela !!

C-XIV
129
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

C-XIV/130
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Sr. D. Carlos Fernandez Shaw.

Querido amigo: vuelvo a escri-
bir á V. temiendo serle asaz moles-
to con mis cartas, ideas, proyectos,
y observaciones, pero no puedo re-
sistir al deseo de comunicarle un
pensamiento que he tenido rogándo-
le me dé á él inmediata contesta-
cion. La cosa se reduce al intento
de probar fortuna en el género
chico. Como estoy convencido de
que para hacer una obrita de estas
no es necesario interrumpir nin-
guno de los trabajos que tengo en
planta, sobre todo teniendo como
tengo ya música escrita para
hacer media docena de ellas,
creo que mientras lo demas. traia

forma y cuerpo y ser, podría hacer alguna de estas ~~cosas~~ obras, lo cual me proporcionaría muchas ventajas. Algunas de ellas se las indicaré de palabra cuando vaya á Madrid que será Dios mediante á fines del mes próximo.

El primer reparo que se le ocurrirá á V. para realizar este proyecto, es el temor de que yo haga lo que han dado en llamar música sabia.

No puedo demostrar á V. que esto es un error por que para esto fuera necesario hacer la prueba, pero puedo asegurarle que lo conozco ~~el~~ el género como el que mas y de ello son ejemplo vivo los muchas cosas que de~~n~~ este corte llevo escritas. Permítame le asegure con plena convicción que no se arrepentiría V. de que ésto colaborásemos juntos.

En fin dígame V. lo mas pronto posible que le parece mi idea y si es viable y no olvide en manera alguna lo otro, cuando se lo permita su salud, el tiempo y las ocupaciones. No necesito decir le que deseo sea todo lo antes posible.

Mande como guste á su amigo de corazon.

Amadeo Vives.

26 Agosto 1893.

C-XIV/131

FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

GRAN CAFÉ RESTAURANT
DE
NOVEDADES
BARCELONA

Querido Carlos: Dos palabras no mas, por que casi no he podido descansar aun. Ya le escribiré mas despacio. No es posible formarse una idea de lo que fué el exito de D. Lucas. Con decir que fué inmenso no se dice nada, pues rayo en el delirio y en la locura. El mismo Figueras dice que no ha visto en toda su vida exito tan grande. Se hicieron manifestaciones de entusiasmo en el teatro, en la calle, en el cafe, delante de la fonda, en todas partes. El D. Lucas es el pasto del dia. En la primera representacion hubo un lleno completo, en la segunda mas de media entrada, en la tercera se vendio todo el teatro, en la cuarta (verbena de S. Juan) se marcharon por no caber en el teatro cerca de tres mil personas, y la quinta domingo por la noche y despues de dos fiestas no quedo una localidad en el teatro. La obra ha sido la salvacion de la empresa que llevaba perdidas solamente en la semana anterior seis mil pesetas. Hoy la canta Simonetti. veremos como irá. En este mismo correo recibirá V. periodicos diarios; los semanarios ya se los remitiré. Creo que la obra llevará por lo menos 25 representaciones.

A pesar de todo esto Figueras ha metido la pata en dos ó tres ocasiones como no podia menos de ocurrir. ¡No he visto sandio igual en todos los

días de mi vida. Aquí todo el mundo le ha visto la oveja de barro y le tienen por un necio. No tiene ni un solo amigo.

Diga V. todo esto á D. Tomas á quien no puedo escribir por habérseme perdido el numero de su casa. Dele V. un fortísimo abrazo. El entremes ha sido celebrado como en todas partes. La gente se hace lenguas del libro de D. Lucas considerandole como un modelo en su género. Dicen que con libros como este no es dificil hacer buena música.

No se que aconsejar á V. del viaje, porque no se lo que quiere hacer la empresa. Higueras está muy reservado y mientras todo el mundo esta contento, el parece como si sintiera que la obra haya gustado, que la gente vaya á verla y que se la haya alentado el teatro. ¡Pobre hombre!

Siento una inverosimil nostalgia de Cerro Vargas. ¡Que desdichado! Y es tan bruto el infeliz que se entretiene en desacreditar el teatro y la compañía, contando al primero que pasa por la calle todas las interioridades del teatro. La compañía ha gustado poco y hay que confesar que el publico tiene razon.

Dele V. á Gabriel mil gracias por su carta. A D. Enrique á D. Luis y á todos muchos recuerdos de mi parte. Diga V. á D. Enrique que he cumplido su encargo de visitar á Nolos y que esta mejor. Hay aquí una gran atmosfera para la luz verde. A Dios querido Carlos. No me dice V. nada de la obra ¿Es que no trabaja V. en ella?

A Dios.

A. Vives. 26 Junio 1899.

C-XIV 132
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

GRAN CAFÉ RESTAURANT
DE
NOVEDADES
BARCELONA

Sr. D. Carlos F. Shaw.

Querido Carlos: He recibido sus dos cartas y creo habrá V. recibido la mia. Los periódicos saldrán en el mismo correo de la presente. Los entradas siguen siendo magnificas y creo que tendremos por lo menos 25 ó 30 representaciones de J. Lucas. Segun confesión de Figueras comprobada por mi, ayer habían entrado en taquilla de 17 á 18 mil pesetas con J. Lucas y para la funcion de hoy estan vendidos todos los palcos y hasta la ~~fila~~ fila 17 de butacas. Tenga V. en cuenta que estamos á las 4 de la tarde y que todas estas localidades estan realmente [illegible] vendidas, hasta el punto de que he cedido mi palco para la venta.

Sobre todo no deje V. de decirme donde vive Luceño pues quiero escribirle y no recuerdo el número de su casa. Dele V. de mi parte un millon de abrazos. ¡Cuanto hubiera gozado si hubiera venido!

Ha venido un señor á quien conozco hace tiempo y me ha pedido el J. Lucas para explotarlo en Cataluña. Me pide el derecho de estreno para Cataluña y se compromete á estrenarlo con la debida propiedad y con buenos elementos. Los ensayos se harán en Barcelona

delante de mi. Dice no puede garantizar con dine-
ro ninguna representacion pero hará decorado,
trajes y todo lo que haga falta. Se compro-
mete á hacer cincuenta representaciones hasta
Pascuas de Navidad, entendiendose que si no las da
para esta fecha queda deshecho el contrato y
dice que pagará derechos dobles á los que
correspondan á cada uno de los teatros en donde
estrene la obra. En todas las poblaciones en donde
estrene la obra, podrá ~~luego~~ hacerla cualquier
otra compañia á los ocho dias de haber
tenido lugar el estreno.

Estas son las condiciones que ofrece. V.V. dirán
lo que deba hacer. Si puede ser manden la con-
testacion telefonicamente pues dice que le
corre alguna prisa. Yo creo que son acep-
tables las condiciones pero V.V. resolveran.

Ha llegado Chapí y Dicenta.

Diga V. á Arregui que he recibido su carta, que
muchisimas gracias y que ya le escribiré.
¿Y de las obras, qué hay?

Creo seria conveniente mandaran V.
un ejemplar del [illegible] á los tres ó cuatro
principales periodicos de Barcelona con su
dedicatoria correspondiente.

Pongame á los piés de su señora, recuer-
dos á Gabriel, cien besos á los chicos y V.
ya sabe cuanto le quiere su afftmo. amigo
y admirador

A. Vives   Barcelona
28 Junio 1891

A. de Tomas
muchas cosas y no se olvide del encargo.

C-XIV
133
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

GRAN CAFÉ RESTAURANT
DE
NOVEDADES
BARCELONA

Sr. D. Carlos F. Shaw.

Querido Carlos: Estoy temiendo que V. no podrá ser nunca feliz por que duda demasiado. Le he dicho á V. muchas veces lo que hay en lo del Cristo de la Vega. ¿Cómo es posible pues que pueda hacerle impresión alguna, como no sea de indiferencia, un suelto cualquiera que venga en cualquier periódico diciendo lo que se le antoje, si V. sabe lo que hay de cierto en el asunto?

Tengo en mi poder un acto de El Cristo de la Vega pero no he pensado siquiera en trabajar en él, ~~[illegible]~~. No haga V. caso de estos sueltos que no significan nada. En fin bástele á V. con esta afirmación rotunda, no voy á hacer este año El Cristo de la Vega.

Ya sabe V. lo que convinimos entre los dos respecto á nuestra obra del próximo invierno en Parish, La Hudga; si V. recuerda nuestra última conversación, no hay más que hablar. ¿No hemos quedado en que la haremos? ¿no hemos hablado ya hasta de las fechas en que podría V. terminar los actos? ¿No le he ofrecido yo trabajar en ella inmediatamente? ¿no le he dado las gracias por haberse acordado de mí? No hablemos, pues, de lo que ya está convenido y resuelto, y deje V. que las gentes

hablen cuanto quieran.

Chapí y sus compañeros están por aquí sin hacer nada. Tengo que contarle á V. infinidad de cosas de nuestra obra, de Figueras de Chapí etc, etc. Ya le escribiré mañana por que hoy estoy aturdido. Me acabo de levantar en este momento y hace un calor insoportable. Yo que le diré mañana, es lo mas interesante de cuanto ha ocurrido en la temporada.

Hagame V. el favor de decirle al amigo Arniches que le agradezco en el alma que se haya acordado de mi, como se lo agradezco á V. muy de veras. Gracias por todo.

No se nada de La cortijera pero sabré dentro de poco. Yo no asistí á la lectura, pero Figueras que asistió á ella, no parece estar entusiasmado y de esto deduzco un poco el pensamiento de Chapí. Cuando Figueras no anda por ahí haciendo piruetas y hablando de La cortijera, malum signum.

En fin Carlos no puedo mas ya le escribiré mañana

Recuerdos á todos el [illegible] de

A. Viñ[illegible].

9 Julio 1899.

C -XIV 134
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO
(1899)

Querido Carlos: Perdóneme V. he estado unos días en Tarrasa y he hecho una corta excursion á los pirineos y por esto no he escrito.
Le prometo por todo lo mas sagrado escribirle mañana extensamente (como tambien á D. Tomas, pues estoy quedado muy mal con el) pero entre tanto ahí va esta carta para hablarle de un asunto urgente.
Perdon, mil veces perdon por todo.

¿Necesito hablarle de aquel señor que pidió la exclusiva para Cataluña? Debía haberle escrito antes sobre el asunto, pero ¡me encontraba tan bien este tiempo sin pensar en teatros! Pero en fin hay que seguir adelante y como la cosa urge le ruego me dé una contestación rápida y si puede ser por teléfono mejor. De no aceptar las proposiciones de este señor tal y como se las propuso, nos perdemos muchas representaciones y no ganamos nada.

Los Sres Arregui Aruej al dar los 4000 duros para estrenar El rey, contaban con la ciudad de Barcelona seguramente y ahora no se trata de so. Este señor quiere solamente el derecho de estrenar la obra en doce ó catorce poblaciones de 2ª, 3ra 4ª y 5ª orden pagando doble propiedad en todas partes, llevando buena compañía y pintado los decoraciones y para esto no se encuentra quien de los 1000 duros de que V. habla. Este señor nos hace un gran favor cual

y el de que aprenda la
obra otra compañía. Ha de
saber V. que La Dolores
á pesar del gran exito
que tuvo, se ha hecho
muy poco en Cataluña
por que, para aprenderla
se necesitaba mucho tiem-
po y dinero y si últimamente
se hizo un poco
mas, fué por que se
dispersó la compañía que
la habia estrenado y
estos se encargaron de
hacerla en algunos
poblaciones. Con el
D. Lucas no ocurre lo

ninguno. La compañía que la estrenado la obra se marcha íntegra á Madrid y como no hay esperanza por ahora de que Elías forme compañía grande, no queda aquí de repertorio en ninguna compañía y creo que es una tontería desperdiciar una ocasión como esta en que un señor nos ofrece una compañía muy aceptable con todos los elementos para una buena interpretación, sobre todo teniendo en cuenta que la obra solo va á ser por él esplotada en poblaciones de poca importancia

y no queda para otras compañías, Barcelona, Gerona las Baleares y otras. El rey, es una obra sencilla que puede hacerlo cual-quier compañía; pero el J. fuerzas es una obra difí-cil y para cuya ejecución, es preciso contar con ele-mentos especiales.

No es posible hacer con una obra en un acto, lo mismo que con una en tres. Las compañías de género chico, están mas organizadas, funcio-nan en determinados teatros y siguen ya una marcha fija en todo; las de género grande por ahora están en periodo de formación, no pue-den hacer mas que intentonas y no se puede ser exigente con ellas porque casi no hay nin-guna en España que cuente con empresarios de historia y de dinero;

Aparte de todo esto creo que no debemos hacernos ilusiones; el J. fuerzas podrá dar y dará sin duda alguna mucho dinero á la larga pero no es una de estas obras para ser explotadas de un tirón.

Tenga V. en cuenta además que en realidad este señor nos ofrece mucho mas

que Pablo López y que cual-
quier otra compañía, porque
éstos tienen una compañía
más ó menos organizada y
aquel no, éstos no pagan
más que la propiedad ordi-
naria y aquel la paga
doble en todas partes. Esto
dejando á parte que yo
he de presenciar todos los
ensayos etc, etc.
Además tengan V.V. en
cuenta que tiene una
autorización amplia para
hacer el Curso en las mis-
mas poblaciones para la
que pide el D. Juan y
en idénticas condiciones.
Yo les ruego por muy de

C-XIV
134
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Vtros me autoricen para
firmar un compromiso con
dicho señor que le garantizo
que no se han de arrepen-
tir V. V. de lo que yo haga.
Por de pronto tendremos j.
Juan en Cataluña para
todo lo que reste de año.
¡ Sigo adelante en esto ? te-
lefonéenme.
Mañana le hablaré á V. de
todas las demas cosas,
Aquello del separatismo
es una menes. Yo me
reí mucho de esto.
Recibí el telefonema de
V. H., mil gracias

Le hablaré del <u>Cuervo</u> y
de <u>La Cortijera</u>, pues me
leyeron la obra, mas á mí,
no me gusta, pero no me atre-
vo á decir si gustaría al
público. Ya hablaremos.
Me prometió V. mandarme
el 1er acto de <u>La Huelga</u> á
fines de Julio y estamos
ya á 28 del mismo.
¿Qué hace V.? ¿y lo
de Arniches? Tengo
ya seis páginas escritas
de la ~~[illegible]~~ carta para D.
Tomás, pero como lo de la
presente urgé, no la he

acabado. Adios
Su buen amigo y
affmo s.s.
A. Vives

C-XIV
134
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Recuerdos á Gabriel
y á todos. Hableme
V. de como á ido La luz
<u>verde</u> y dígame si tiene
noticias de Fiacro
de quien no he sabido una
palabra.
Adios.

C-XIV 135 ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Querido Carlos: Acabo de llegar de Puigcerdà (Pirineos) en donde he permanecido unos días y me encuentro con su carta. Está V. lleno de razón al quejarse de mi silencio. Perdon mil veces perdon por mi falta. Si no he escrito no es ni por falta de cariño hacia V. (ya sabe V. que le aprecio) ni por olvido, ni por nada que de cerca ó de lejos pudiera molestarle, es únicamente por... un poco de pereza. Le ruego otra vez que me perdone.

Como salgo para Madrid el 27 del presente, aguardo á que nos veamos para contarle detalladamente lo que ha ocurrido en la temporada del Tivolí.

El Curro que quedó inservible desde la noche del estreno, se sostuvo arrastrándose hasta la 22 representación á pesar de haberse gastado en ~~[illegible]~~ unos mil pesetas. Tuvieron que solicitar otra vez la ayuda de D. Lucas que por 2ª vez les salvó.

Figueras ha hecho cosas que no son para escritas. Creo que le ha hecho imposible el volver á Barcelona. Aquí le han tomado por loco y yo creo que verdaderamente lo está. El otro día tuve con él una cuestión muy gorda, muy gorda y acabé por mandarle á paseo de muy mala manera. Le ruego encarecidamente no haga caso de nada de cuanto le diga pues de su boca no sale una palabra de

verdad. Ha hecho tres cosas 12

que no tienen nombre; una
à Puiggener, otra à Simonetti, y
otra à Grangadoj. La cosa consiste
en haber propalado tres embustes,
y
tres andaluzados enormes. ¡Que hombre!
no conozco otro igual.

El asunto relativo à la
afectación de D. Lucas en
algunos pueblos de Cataluña
no sigue su marcha natural.
Deben V.V. avisar à las gale-
rías que en todas las repre-
sentaciones que haga el Sr
Huertas del D. Lucas en
Cataluña deben cobrar doble
propiedad. Hoy
lo diré

orden para que copien las
bases acordadas entre dicho señor
Huerva y yo y las remitiera
à V. V. inmediatamente.
Las bases estas stan redactadas
de manera que à nosotros
no nos obligan à nada y à
à el le obligan à hacer
dos decoraciones nuevas (que
por cierto stan bastante
bien), à tener un buen reparto,
à vestir bien la obra
y à pagar doble propiedad.
Es un simple permiso para
representar la obra en algunos
pueblos (cuyos nombres le mandaré
à V. en el documento) sin
que haya cual, la palabra exclusivamente.
Ya ve V. que
esto es bien poca cosa

C-XIV/V 135
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Representose la obra en Sabadell y aun que yo no asistí á la representación se que la cosa no anduvo mal. El día 24 se estrena en Igualada tomando parte España y la Guerra. La han pedido ofreciendo un tanto alzado á la compañía, en Igualada, Sitges, Manresa, Villafranca y S. Feliú de Guixols. Para el cobro de las dos representaciones de Sabadell, dí oportunamente orden á las galerias (i. Arrequi Arnij y Sociedad de autores) para que cobraran los derechos de V. Y nada mas por hoy de este asunto, puesto que antes

del 30 del presente me es-
taré en Madrid y les pondré
al corriente de todo. Tenga
V. la bondad de decirle todo
esto á J. Tenemos pues de
este modo no tendré que escri-
bir dos veces las mismas
cosas. No pase V. ninguna
cuidado por nada de esto pues
todo quedará resuelto á satis-
faccion y gusto de todos.
Es verdaderamente lamentable
lo que me dice V. de Mr.
Mirbeau. ¿Que hacer? Ya
mi no se me ocurre la
solucion de este asunto
seguramente hay que espe-
rar una contestacion del Sr
Mirbeau que no dejará de
venir mas ó menos ~~pronto~~ tarde aunque

195
C-XIV
FERNANDEZ SHAW ARCHIVO

~~[illegible]~~ nunca creí que tuviera tanta importancia la contestación de Mirbeau pues habíamos dicho que V. tomaría de la obra el asunto y algunos incidentes, ~~[illegible]~~ para hacer una obra nueva. Precisamente habíamos hablado de ~~[illegible]~~ muchas ~~[illegible]~~ cosas que no tienen nada que ver con la obra de Mirbeau y que eran completamente originales. Yo creo que si la contestación de Mirbeau tarda en llegar debe V. seguir adelante, inspirándose en la obra pero sin seguirla ~~[illegible]~~ al pie de la letra. La cuestión es que la obra se haga. Por razones que ya le contaré tengo en esto un interés muy

grande. Sobre todo trabaje V.
De lo del Guillermo Tell, ya
hablaremos. Precisamente para
esta obra necesito de V. mucho,
y quizás le sea agradable (una
vez conocida la obra) una propo-
sición que quiero hacerle.
Estoy hecho un vago; no he
hecho desde que estoy
aquí más que tres romanzas para un editor
barato que me de dinero
pues estoy sin un real
y casi no se como
volver á Madrid. Veré
si encuentro el medio
de pegar algun sablazo.

C-XIV
135
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Mil gracias por las noticias
que me da de La Lijoverde
¿Y la obra de V. y
Arniches?
Dice V. que ocurren cosas
graves respecto á mí. No sé qué
cosas pueden ser éstas pues estoy
seguro de que á nadie he moles-
tado ni ofendido de palabra
ni de obra. Es inevitable
que alguno ó algunos hablen
mal de nosotros, ¿qué le vamos
á hacer? Me inclino humil-
demente ante esta ley fatal
de la naturaleza. «Vete á un
convento» - le dice Hamlet á Ofelia;
«aun que tu pureza sea inmaculada

no te librarán de la calumnia.

Adiós querido Carlos. V. que me ha dado tantas pruebas de cariño, deme V. una vez perdonándome el que le haya escrito tan pocas cartas. Bien sabe Dios que no le he olvidado ni un solo momento.

Mil recuerdos á Gabriel póngame á los piés de su señora mil besos á los chicos y ya sabe puede mandar como guste á buen amigo que desea abrazarle muy pronto

A. Vives.

135
C-XIV
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

20 Agosto 1895.

C-XIV/136
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Amigo Carlos: Recibi
su carta á su tiempo. No
la contestado antes por estar
sumamente atareado en
buscar piso, instalarme
en él y acabar ó mejor
dicho hacer un coro
para Santander que me obligó
á trabajar de noche, de
día y á todas horas. Ya
estoy tranquilo y enteramente
engolfado en Linda que deseo
terminar cuanto antes.
Supongole á V. tambien tra-
bajando de firme y deseo
me diga cuanto antes

que V. lo que hace, por que asunto se ha decidido V. etc, y me mande pronto el libro, pues quiero emplear las tardes en obras pequeñas para ir á Madrid con mucho trabajo preparado.

Vivo en la calle de Valencia, nº 305 - prol - 2ª donde puede V. dirigir las cartas. Si nos marcharamos algunos dias de Barcelona, ya le diré á V. donde vamos.

Supongo estará V. ya bien de salud. Le agradezco todas las esplicacio-nes que me da en su carta aunque son innecesarias pues ya estoy seguro de la buena amistad de V. como V. puede estarlo de la mia.

Le agradeceria me diera alguna noticia de la nueva Sociedad de autores, pues desde que sali de Madrid, no he sabido una palabra de nada, y siempre tengo cierto recelo de que ocurran cosas que pueden interesarme mas ó menos directamente y yo no me entere.

Ya veo por los periódi-

cos que en El Dorado, todo son efectos. aun que parece no son de los mejores.

En fin Carlos dígame V. muchas cosas, trabaje V. mucho y mande como guste á su buen amiga y aff.mo S. S.

A. Vives.

S. á 9 de Julio 1900

C-XIV
137
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Querido Carlos: No he contestado antes por la inmensidad de trabajo que tengo. Hace muchos días que no salgo de casa lo cual en mí es verdaderamente extraordinario y demuestra lo apurado que estoy con la dichosa Linda que ya me apesta. Con mucho gusto hubiera dejado para más adelante la terminación de esta obra si no me hubiera comprometido tan seriamente á estrenarla. El compromiso es enorme pues ya se han publicado las listas de compañía y todo el mundo lo sabe. Estoy haciendo un esfuerzo supremo trabajan-

lo de doce ó catorce horas
al día. Todavía tengo tra-
bajo para todo el mes de
Agosto. Hasta ahora empple-
aba las tardes en prepara-
trabajo para Madrid pero
he determinado dejar lo
todo para acabar de
una vez la opera y en
el mes que viene dedicarme
de lleno al trabajo del invierno.
Debo participar á V. que
la música de La dama
duende, está completa y
absolutamente terminada, teniendo
do tres numeros instrumenta-
dos. En tres dias terminaré
lo que me falta. Creo que
quedará V. contento de la obra.
Tambien tengo bastante hecho
de lo de Perrin y Palacios, aun
que no lo tengo terminado.
Le prometo á V. escribir á
Julian Romea y á Manolo
Caballero la semana que
viene y tan pronto tenga
contestacion se lo notificaré
á V.
Les hablaré extensamente
de la conveniencia de estrenar
La dama duende á principios
de temporada (si puede ser
en el primer mes) y creo les
convenceré. Esto es precisa-
mente lo que á mi me
convendria mas por tener
el trabajo hecho.

Y vamos á las preguntas.

El asunto de José Soria lo veo un poco difícil de arreglar, pues dicen que se han convencido de que no pueden contar con el apoyo de los autores de Madrid y como con una obra por buena que sea no pueden hacer temporada y si creen poder encontrar unas obras, si pueden encargarlas á autores de Barcelona, renuncian por ahora á hacer ninguna clase de proyectos de negocios de este género, ni en el sentido de hacer una temporada, ni en el de adquirir ninguna obra. Debo advertir á V. que esto me lo han dicho con mucha menos claridad que yo se lo digo

á V. hasta el punto de que lo que yo le digo, es solamente una interpretacion de sus palabras. De todos modos yo le he de obligar á hablar unos concretamente del asunto. Pepito Paris ha estado la mayor parte del tiempo fuera de Barcelona y de España, así es que no hemos conversado del asunto con la detencion necesaria, pero hemos convenido en reunirnos el domingo por la tarde para hablar detenidamente de todo. Ya le diré el resultado y ya sabe V. que deseo de todo corazon sea bueno para V. Creo estará V. convencido de que siempre he

tratado y trataré ese asunto con prudencia, discrecion y buena voluntad.

Respecto á la obra de V. y Frivcero me extraña me pregunte V. si la haré en plazo breve. Tengo terminada _La dama duende_ y muy adelantado _El peluquero del Rey_ lo cual quiere decir que puedo dedicarme á esta obra inmediatamente. Yo he contado siempre con esta obra y tendria un grandísimo disgusto de que se la dieran á otro. No me esplico el miedo que tiene V. de que no tenga la música hecha para la fecha en que les convenga á mis colaboradores estrenar. ¿He quedado mal alguna vez? ¿Han tenido que esperarme muchas veces autores ó empresarios? ¿Soy pesado? Conociéndome V. como me conoce no se porque me pregunta V. esto. Sobre todo ¿no sabe V. que lo mismo V. que Frivcero son mas que colaboradores amigos á quienes por amistad y por gratitud tengo que servir antes que á nadie? A ambos les consta que esa es verdad y á ambos he procurado siempre servir con el mayor cariño del mundo como era mi deber. Se pasa pues que estoy siempre á sus ordenes para todo. Y vamos á otra cosa. Ha! se me olvidaba; si quiere mande cantables.

~~H~~ Hace algun tiempo D.
Julio me rogó con extraordinario
interes pusiera música á una
obra de D. ~~Tomas~~ el cual
como ya le dije á V. en
Madrid, me la habia ya ofreci-
do. Yo les he dicho que haria
la obra. D. ~~Tomas~~ estuvo mucho
tiempo pensando en ella y sin
decidirse por ningun asunto.
Penso en el Gil Blas y lo abando-
nó porque yo le dije que querian
hacerla Lopez Marin y Garbaldon
y que ~~hasta la~~ tenian plane-
ada. Luego penso en otro
asunto del cual no tengo la
menor noticia pero sé por
una carta, que tenia medio
acto hecho. Ultimamente
y de esto hará escasamente
quince dias ~~aunque~~ me escri-

C-XIV
137
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

vio otra carta en la que me
decia que habia estado en Madrid
por que la casa se le caia
y que durante aquellos dias
habia leído una obra de Lope
de Vega titulada _El mejor
alcalde el rey_ y que le habia
parecido admirable como a punto
musical. Yo que conozco la
obra le dije que efectivamente
era muy hermosa y que me
gustaba mucho, como es la
verdad, aunque á mi juicio es
inferior al _Alcalde de Zalamea_
con la que tiene cierto parecido.
Desde entonces no he vuelto á tener
noticias suyas. D. Tomas como
sabe V. necesita bastante tiempo
para hacer una obra y á la
altura que estamos no es posible
hacerle la ilusion de estrenarse en

plazo breve. De modo que es una obra para cuando esté. todavía creo tardaré mucho tiempo en tener el 1r acto. todo esto quiere decir que esta obra no me impedirá cumplir con los compromisos para obras en un acto á los que por necesidad tengo que dedicar atención preferente aquí me teniendo Euda de Uriach con la cual basta y sobra para dar un golpe de efecto, pues ninguna otra obra creo pueda darme la importancia artística de esta. Es el esfuerzo mayor de mi vida. Por otra parte V. que sabe mi precaria situación económica, lo necesitado que estoy de estrenar obras en un acto para salir de

apuros, creo estará convencido de que lo que principalmente necesito por ahora es ganar dinero. Querido Carlos, son las dos de la madrugada y voy á concluir esta carta.

Dale muchísimos recuerdos al bueno de Pascual y dígale que le escribiré. No me olviden V.V.

Gracias mil por todas sus noticias. Escríbame V. que ya le contestaré. Estoy de lleno entregado á terminar mi ópera. Son 500 hojas de partitura!!! Mil 1000 páginas!!! Creo que con esto no extrañará V. que haya tardado unos días en contestarle

Le abraza de todo corazón su buen amigo

Vives

Le ruego diga á Perrín y Palacios que está bien lo que me dicen y que ya les escribiré. Sí mal no recuerdo la carta de ellos vino en el mismo sobre que la de V.

Póngame á los piés de la S.ra y un beso á los chicos. El mío está algo malo y me absorbe el poco tiempo que me queda. ¡Vaya un descanso el mío este verano!!

C-XIV
137
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

C-XIV/138

ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Amigos Carlos y Txacra

Escrito desde la cima de una montaña donde estoy acabando la ópera que queda esta semana fuera de combate. He recibido el 2º cuadro que es preciosísimo y de indudable exito y me pongo a trabajar enseguida. Creo haberme hecho cargo de todo y haber entendido las explicaciones de la carta. Gracias por todo. Es una obra extraordinariamente musical

y creo sacar de ella un-
chisimo partido. Voy á hechar
el resto en la obra, pues
todo lo merecen V.V. y la
obra.

Digan á Miguelina que
este tranquila y que es-
pero no me abandonara-
ran el Viaje de instrucion
No tengo tiempo
para mas.

Escribire lar-
gamente.

Un millon de
abrazos de su siempre

amigo y agradecido
compañero
Amadeo

h Setiembre Roma

Iré de ré a musicar dos de
Barcelona y procuraré
regresar á Madrid cuanto
antes pues la opera
está ya en pleno
fuego.

C-XIV/139
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Querido Carlos: Escribí á V. hace tres ó cuatro días. Ya le manifesté lo muchísimo que me gustó el 2do cuadro de la obra de V. y Fiacro que he recibido. Tengo mi opera terminada y estoy trabajando para V. V. Lo único que hubiera podido entorpecer-me el trabajo hubiera sido recibir la obra de Luceño que D. Julio le encargaba en este mes antes que nada

pero no tengo de Sucesió
ni carta, ni nada. Sospecho
que pueda estar enfermo.
Hace tres ó cuatro días
escribí á J. Julio mani-
festandole que no tenía
ni una letra de Sucesió.
De todos modos si recibiera
la obra de J. tomás no
trabajaría en ella hasta
terminar la de V. V. que
es para la próxima
temporada la obra de
mis esperanzas. Así
que esté V. tranquilo.
Todas las mañanas los

dedico á V. V. y por las
tardes asisto á los ensayos
de la opera que no se si
gustará pero de la que
estoy muy contento.
No he recibido carta de
la empresa de la Zarzue-
la. Ya no escribí á Tor-
malo Caballero, por que
según el orden de ste
nos que V. me indicó
en una de sus anterio-
res, la cosa iba para
muy largo. Les escribiré
hoy mismo manifestan-
doles lo que V. desea.

Creo estar en Madrid á primeros de Octubre y podremos estrenar la mascara duende en la epoca que V. desea.

Dele V. gracias á Jerónimo Giménez.

Escribí á Riquelme diciéndole que contara con la obra pronto.

Es verdad que tengo muchísimo trabajo pero haciéndolo con orden creo que todo se andará.

En nuestra asociación ocurre todo lo que yo tenía previsto, como tengo previsto lo que ocurrirá este invierno y que ya le comunicaré.

Se que Pepito Arís, ha

recibido carta de V.

No tenga V. impaciencia ni desconfianza ninguna respecto á la fecha de la estreno: pues no faltaré.

Ya escribiré más.

Le saluda y le quiere muy de veras su affmo. S.S. y buen amigo

Amadeo

10 Setiembre 1900

Un gran abrazo á [illegible]

C-XIV
139
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

C-XIV/140

ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Querido Carlos: Recibí su carta y al día siguiente salí para Zaragoza á estrenar La Balada (que ha gustado mucho.) Hoy he llegado y me ~~hay~~ han dicho en casa que recibieron una carta certificada de V. y que la remitieron á Zaragoza. Yo no la he recibido. Supongo será el 3r cuadro de la obra. Ahora mismo voy á correos á reclamarla. En cuanto la reciba le escribiré.

El título La ratonera
no me gusta, por que
parece que se trata de
un juguete insignificante
y lo cambiaría.

Recibí carta de Manolo
y le contesto hoy. A
mi juicio es una carta
hecha con alguna malicia
sí pues me pone en el
compromiso de decidir yo
si se ensaya la obra de
V. ó la de Perrín y
Palacios, con objeto de salvar

así su responsabilidad
á los ojos de V.V. Sin
embargo creo que si sabe
leerla, comprenderá
que deseo que ponga
la de V. antes! Como supongo
que le enseñará á V. la carta
yo lo verá. No es posible
ser franco del todo con
gente tan poco leal como
esa, con hombres tan cobardes
para el bien, como para
el mal, para la verdad
como para la mentira.

~~El primer cuadro es la~~
casi hecho, de modo que no

hay necesidad de seguir en la composicion de la obra, el orden que V. me indica.
Mandaré dos números para el 1º de Octubre y el número grande que V. me anuncia del 3er cuadro, estará entregado en copistería para el 5 del mismo mes de Octubre. Para el 10 estaré en Madrid y la obra puede estrenarse sin dificultad del 15 al 20.

Escribiré mañana por que estoy fatigadísimo.
Recuerdos á Frasco. Adios amigo
Amadeo Vives

16 setiembre 1900

C-XIV/141
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Amigo Carlos: Aunque hago todo lo posible para olvidarle á V. correspondiendo á la frialdad que noto en V. desde hace algun tiempo y al olvido en que me tiene, no puedo conseguirlo de ninguna manera y quizás que no, tengo que pensar en V. todos los dias y tengo que escribirle! No tengo nada de particular q. e decirle mas que hemos estado seis dias en Montserrat y nos estamos preparando para pasar el mes de Agosto en S.n Hilario para volver

a Madrid antes del 8 de
Setiembre. Estoy enterado
de todo lo de Fiscowich
y estoy naturalmente contento
por haber resuelto tan
pronto y tan bien un asunto
tan difícil. Creo que es
un gran bien para todos.
Creo que Barrientos tiene
la zarzuela; ¿Porque no
le habla V. de nuestra
Dama duende?

Ruegole me escriba.
Entretanto reciba un apretado
abrazo de su buen amigo
que de veras le quiere

Amadeo Vives.

26 Julio (9[illegible])

Dirección - Cortes - 417 - 2º 2ª
Barcelona.

¿Y de proyectos para el próximo invierno, cómo andamos?
¿Hace V. la obra con Ballesteros?

C-XIV/142
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Amigo Carlos: En primer lugar dispénseme le escriba en este papel. Es de noche y no tengo otro ahora y quiero que á todo trance reciba V. enseguida esta carta.

Mil gracias en nombre de Alvarez del Castillo por sus felicitaciones. Perdone si no se las he dado antes. Alvarez del Castillo ya se hace cargo de los motivos y espero que V. se hará cargo también. Al fin y al cabo no he dejado de trabajar para V.

Es cierto que tengo terminada la obra de Echegaray. De un tirón escribí esta obra y los dos primeros números de El canto del Mosquetero que tengo escritos encima de mi mesa. Creo serán de su gusto y del de Viérgol. Luego cuando

se me echaba el tiempo encima
me agarré á esta eterna Colomba
que ~~se~~ me ha de quitar la vida.
Empecé por escribir el 2º acto
sacándolo de los borradores. Cosas y
detalles han habido que yo daba
por resueltos y terminados y me
han detenido días y días. Ya
sabe V. que yo no soy perezoso
para el trabajo pero esta Colom-
ba es una cosa atroz. Estoy
en la mitad de la última esce-
na y creo acabarla esta semana
sin falta. El 1er acto está ya
entregado á la empresa y mien-
tras sacan las particellas del
1er acto tengo que acabar el 2º
y darlo á copiar en limpio como
he hecho con el 1º para en-
sayarlo como Dios manda.
Inmediatamente después con-
tinuaré el Cuento del Mosquetero

C-XIV
142
FERNANDEZ SHAW
ARCHIVO

para que quede á disposición 83
de las empresas desde ahora.
¿Le parece á V. bien todo esto?
Vamos á otra cosa. Ballesteros
no ha respondido y es preciso y
urgente hacer unos cuantos
versos para el 2º acto. No
cree V. que es como lo del 1º
¿No se asuste. Es relativamente
muy poca cosa y muy fácil
Es preciso pues decidirse á hacer
el último esfuerzo y habre-
mos llegado al fin de este
largo camino. ¿Se lo
mando? ¿Que luego? No
muevo pie ni mano sin
orden de V. Espero su carta
rapidamente.
Me han dicho hoy que esta
V. hecho un roble. Ya
sabe V. que me alegro un

XIV
42
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

(2)

diez años. Que siga por muchos años y yo que lo vea.
¿Cómo tiene V. la familia?
Déle á todos muchos recuerdos y V. reciba un buen abrazo de su antiguo, antiquísimo amigo

Chapí

C·XIV
142

FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

En el mismo momento que haya entregado los dos actos completos de Colomba que será pronto iré á comer ese arroz que me anuncia, llevaré conmigo los borradores y le daré á conocer la obra de rabo á rabo.
¿Tiene V. piano? ¿Lo hay en algun sitio donde podamos estar tranquilos y seamos pocos y bien avenidos?
Vale.

ARCHIVO FERNÁNDEZ-SHAW
143/C-XIV

Amigo Carlos: No me explico su silencio. Estoy esperando la letra que me falta para acabar definitivamente Colombia. Le ruego, se lo suplico, no demore su envío, pues la idea de dejar listo ese trabajo me atormenta.

Se lo agradecerá en el alma su amigo, s. s.

J. A. Vial.

S/C. Alfonso XII - 2 - 3ra

Estoy en casa todas las mañanas.

C-XIV/144
ARCHIVO FERNÁNDEZ-SHAW

Amigo Carlos: Recibo su muy grata. Gracias mil por su felicitación.

Le agradeceré mucho me mande el resto de Columba para dejarla definitivamente terminada. Creo que en Parish tendría un magnífico reparto. Deseo nos veamos para hablar y sobre todo deseo dar fin á la obra cuanto antes.

En cuanto á los amigos para trabajar en el género chico, son muy buenos y estoy á su disposición en

absoluto para cuanto V. desee.

Celebro se encuentre ya bien del todo y mande como guste á su admirador y buen amigo

Vidal.

Regente.

Estoy en casa infaliblemente todas las mañanas.

C-XIV/145
ARCHIVO FERNANDEZ SHAW

Amigo Carlos: Allí va todo. Como V. verá no hay una sola palabra nueva en mi página de las dos escenas finales de este segundo acto. Lo único que está algo variado (¡muy poco!) es la disposición de algunos versos. Y: la disposición de ellos, le parece bien no hay nada que hacer ya. Todo está ya dado á copiar menos estas dos escenas, hasta saber si V. las aprueba ó no. Hay una

pequeña innovación
en el mismo final
que á mi me parece
de mas efecto y consiste
en que en vez de que
Barroccini se quede así
llorando sobre el cuerpo
de su hijo, se incorpora
y amenaza á los que
se van con el puño
diciendo ¡Ah malditos!
Han también algunos
pequeños cortes que
impedían (de ma-
hacerle) que la escena
tuviera la rapidez
que exije la accion.

Y con eso habremos
terminado. Mándemela
pronto, y por lo recibo
se cuando voy á
verle. Seguramente
sera el martes ó el
miercoles pues el jueves
tengo que estar en
Madrid para hacer
el reparto de la obra.
La empresa tiene
admirables disposi-
ciones y mandará que la
se pintando.
Sabe le quiere y
le manda un abrazo
Vital

C. XIV
146

FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Amigo Carlos: Le remito una copia en limpio del 1º cuadro de Colombo pues que le de los ultimos renglones antes de colocar la letra en la partitura. Tengo hecho el rayado para colocar la letra, necesito copiar en su sitio en cuanto V. me devuelva esta copia con las correcciones definitivas.

He señalado en el margen algunos versos cuyos acentos resultan mal con la musica y algunos otros que estando bien acen-

tuados resultan algo
sencillos. Ya se las dificul-
tades espantosas de hacer
versos sobre nuestros
nuevos. Sólo V. las podría
vencer. Pero ahora, en fin,
sin la impaciencia de tener
que vencer cien dificultades
casi invencibles, teniendo a la
vista el cuadro completo,
conservando en el oído la mú-
sica de otros versos de la
obra, ¿no le parece que la
tarea no es pesada y hasta
casi es agradable?
Yo quisiera que luego
no tuviéramos ya que
cambiar nada pues
eso entorpece mucho

los ensayos y yo voy a mandar particellas a los artistas para que estudien la obra.
Le agradecería un poco de actividad en el asunto aunque no es necesario recomendárselo tratándose de V.
Estoy muy contento de final 1er. Sabe es fue buen verano ya vuelto ahora un verano fresco y agradable.

V. [illegible]

FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

147/C-XIV

Amigo Carlos: Le ruego vaya esta tarde al ensayo de Colombine. Es indispensable su presencia. Hay ensayo de partes y coros en escena á las 3 y 1/2.

Le agradeceré mucho no falte. El desden algunas veces es oportuno y hasta util quizás, pero en este caso, francamente no le veo la punta.

Espero pues que le veremos esta tarde y yo por mi parte se lo agradeceré.

¿Y los argumentos como andan?

Siempre su amigo y admirador

Vives.

C-XIV/148
ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Amigo Carlos: Un
acontecimiento serio é
imprevisto me ha
impedido ir á verle.
De todos modos iré pron-
to con la música. La
obra está entregada y
los papeles camino de
Italia. No le digo
los nombres porque
son raros y no se como
se escriben. Son los
primeros espadas
que vienen al Real
quitando las estrellas
del tenor y tiple que

debutará con Carmen
y ha hecho en el Liceo
de Barcelona dos tem-
poradas brillantes. El
buen mozo y tiene
gran voz. Ahí y obra
un método enorme.
Eso es la mejor garantía
Yo le daré unos datos.
Veré hoy á Fonbo
la idea de Colombo
y la temporada de
America me parece
muy bien en principio.
Pero aun debemos
esperar para compro-

metyanos ó ver el efecto
que tenga en el Real
pues podría ser muy
grande y podrían hacer
ellos proposiciones
especiales para otra
obra y entonces cambiar
le aviparse mi idea
á Arcadilla. Ayer
ya le dije que recibí
las ultimas arreglos
de letra y se hizo
todo como V. deseaba.
Los ~~supresiones~~ hace-
mos que hace ho fuego
mas que supresiones de

versos repetidos. No
agregó nada esencial ni
útil siquiera. El 2o
acto dura 50 minutos.
Corté uno 8 bastante.
A Dios. Hasta pronto
Un buen abrazo de su
amigo.
Vidal

C-XIV/149

ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

Querido Carlos: Mucho
me alegré de recibir
carta de V. y si no he
contestado antes ha sido
porque he estado en
cama unos días por ha-
berme hecho daño en
un pié andando por unas
montañas en el pueblo
de Jelida. Ahora ya
estoy casi bién y dejo
otras muchas cartas
para contestarle á V.
primero.
Ya veo que es V. hom-
bre de palabra y que

cumple lo que promete
pero como yo no con-
taba con la obra has-
ta mi regreso á Ma-
drid que será á fines
de Setiembre ó á primeros
de Octubre, me puse
á trabajar en una
obra en tres actos y no
quisiera interrumpirla
hasta que la haya ter-
minado. Pero entonces
(dentro de mes y
medio ó dos meses) estoy
en cuerpo y alma á
la disposicion de la
obra que V. me dice
y que no quiero ni co-
nocer, ni leer hasta
que me ponga á traba-
jar en ella pues V.
me conoce tan bien
que yo estoy anticipa-
damente seguro que
la obra (ademas de es-
tar muy bien hecha, como
todo lo de V.) se adaptará
perfectamente á
mis condiciones.
Le doy á V. mi mas
cordial enhorabuena
por sus últimos éxi-
tos y le ruego no

me olvida y me contes-
te pronto.

Su afmo. buen amigo
de siempre

A. Vives.

Recuerdos á todos los
amigos

C-XIV
150
FERNANDO SHAW ARCHIVO

Amigo Carbó: Le mando el libro de La Sirena como habíamos convenido. Yo salgo para Barcelona el miércoles ó jueves de esta semana y me llevo el rayado para traer la obra instrumentada. Estaré de vuelta el 20 de Agosto, es decir tres semanas antes de que se abra el teatro de la Zarzuela. Trabaje V. en lo otro. Adiós

Le abraza su amigo

Amadeo Vives.

C-XIV/151
ARCHIVO FERNANDEZ SHAW

Amigo Carlos: 2 Jul

Gracias por su felicitación que agradezco mucho.

Del Canto del Hospitero, no hay nada por ahora pues en el Lírico no tienen compañía para esta obra. Yo la dejaré acabada este verano y seguro que en el invierno, no me faltará ocasión de estrenarla, sobre todo si acordamos pronto, y llevamos la partitura terminada. ¿No lo cree V. así?

Efectivamente Lafuente se ha encargado de la reducción de la tumba y supongo que estará ya trabajando en la obra. Convendría mucho que este arreglo del libro que V. va a hacer, estuviera terminado cuanto antes para que la letra de la partitura impresa estuviera bien. Como yo he de corregir las pruebas le agradeceré que me mandara los originales pronto.

Cuando estuve en Madrid y fui a ver a Lassalle, la temporada veo que se hace pronto por medio de él a recoger a los contratos. La fecha fija no la sé. Me la dijo pero no me fijé y no me acuerdo. Los derechos se cobraran a medida que se vayan representando las obras; por anticipado no dan nada. De todas maneras V. esperara hasta antes que yo vaya V. llevará allí tres obras y yo una. De todas maneras

yo creo que siempre lle-
garan a tiempo pues yo
creo que de todos no he-
mos de salir ni V. ni yo
y sobre todo yo, creo que
toda mi vida he de andar
con él á tiros. Ojalá se
dignara al 1º dintor hacer
conmigo las paces y prodigar-
me alguna sonrisa.

Celebraré se encuentre
bien de salud y con recu-
dos á su familia sabe
es su buen —— [illegible]

Vicente

C-XIV/152

FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

ATENEO CIENTIFICO LITERARIO Y ARTISTICO
MADRID

Amigo Carlos: Me parece muy bien todo lo que me dice aunque yo creo que la gestión de Berlín debemos hacerla juntos.

Mándeme rápidamente para hacer rápidamente también el resto de la música. Estoy a sus órdenes cuando V. quiera y desde luego todas las mañanas en casa.

Sabe es muy suyo y buen amigo

Vives,

FERNANDEZ SHAW ARCHIVO

153/C-XIV

Amigo Carlos: Arturo tuvo antes de ayer una nueva recaída (la 3ra) y no me fué posible ir á verle, pues me estoy acostando la mayor parte de los días de 2 á 3 de la mañana. Todos los días creo que al día siguiente podré ir á verle á V. y ninguno puedo; en vista de esto le escribo para que me cite V. cualquier día de estos

por la tarde, a donde V.
quiera por que pienso
esto sería el cuento de
nunca acabar.

Mande siempre
a su affmo. amigo

A. Vives.

ARCHIVO
FERNANDEZ-SHAW

FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO
154
C-XIV

Amigo Carlos: Mucho siento tener que producir esta pequeña molestia pero por mas que pienso y miro y busco no veo otro camino. No se si recordará V. que hace ya bastante tiempo hubo entre nosotros pendiente una pequeña cantidad que no recuerdo bien si era de 250 ó de 500 pts. De ellas se que me entregó V. un dia en que yo estaba apurado unas 50. Pues bien; yo estoy en un apuro horroroso, terrible del cual no se como salir y contra mi voluntad me veo obligado á acudir á V. ¿Podria V. desprenderse de 200 pts? Es para mi casi cuestion de vida ó muerte. Aguardo con impaciencia su contestacion y rogandole me perdone esta molestia, sabe V. es su muy amigo. A. Vives

AGENCIA
MADRID POSTAL
ESCRITORIO PÚBLICO.
MENSAGERIAS.
Teléfono n.º 437
ALCALÁ 2 · MADRID
C-XIV/155
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Querido Carlos: Hoy no he comido en casa y se me ha hecho tarde para llegar á tiempo de asistir al entierro de tu pobrecito hijo. Yo lo lamento con toda mi alma pero ya basta utilizando todos medios de locomocion imaginables llegaria á su casa de V. á las cuatro. Así pues no le estrañe á V. mi falta.

Vuelvo á recomendarle á V. tenga mucho valor para soportar una desgracia tan grande y tenga V. la seguridad ahora mas que nunca, de mi mas profundo y acendrado afecto.

Recibe mi apretado abrazo de tu buen amigo

A. Vives.

Presente

V

C. XVI/156

Querido Carlos: Le acom-
paño de todo corazon en
el sentimiento por la
perdida de su Sra madre.
Yo he pasado tambien
por este trance terrible
y puedo apreciar la inmen-
sidad de su dolor. Solo
las madres tienen entra-
ñas de madre y solo los
que las han perdido saben
lo que esto significa.

Adios. Reciba un
abrazo muy apretado de su
a. s. s. y buenamigo

A. Vives.

ARCHIVO FERNANDEZ-SHAW

C-XIV
157

TARJETAS POSTALES DE TODAS LAS NACIONES

Madrid Postal

ESCRITORIO PÚBLICO
MENSAGERIAS

ALCALÁ-2-MADRID

TELÉFONO nº 437

FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Amigo Carlos: Ayer me sorprendieron con la noticia de que era V. otra vez padre. Que sea tres veces enhorabuena: la primera por ser padre, la segunda por que su hija ha nacido con toda felicidad y la tercera por ser una niña que era lo que V. deseaba. Que viva V. muchos años y los vea á todos viejos y felices. Adios

Su buen amigo

J. [illegible]

FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

158/C-XIV

Amigo Carlos: Acabo
de recibir esta carta
de Benlliure. ¿Iría Vd.
si no pudiera ir á vi-
sarme. Estoy á las
tres en los Maizon-
dora. Difícil es poder
reunir los borradores
de la música por estar
repartidos entre los
copistas, pero sino
pudiera dar una
audición completa,
tocaría de memoria
varios fragmentos.
Le ofrezco de todas

mauvaises eu la
Maison Dorée.
Jusqu'à présent
Vitaly.
Aloy...

[library stamp]

amigo y aff[illegible] s. s.

C XIV
159
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Amadeo Vives

Hoy sábado 14 abril 19[illegible]

Querido Carlos. Le
ruego se deje ver esta
misma mañana
Le aguarda en esta
su casa su buen

C-XIV
308
FERNANDEZ-SHAW ARCHIVO

Carta de Amadeo Vives a Carlos Fernández Shaw. (No tiene fecha, pero es de junio de 1910)

Amigo Carlos: al ir hoy a contestar su última carta me encuentro con que se me ha perdido. Si en ella me decía algo de interés a que no haga yo referencia en la presente, le ruego que me lo recuerde.

Pienso marcharme el lunes, y estaré unos ocho o diez días en Barcelona. Luego iré a un pueblo y desde allí le daré mis señas. Estaré poco tiempo, pues deseo estar en Madrid a primeros de septiembre.

No se deje usted vencer por el desaliento, que en muchos casos es un fenómeno puramente físico. No tiene usted ningún motivo para ello. Yo oigo hablar de usted a las gentes, y hoy tiene usted una magnífica opinión. De nadie se habla tanto y tan bien. Huega, pues, el solicitar mi pobre protección, que usted no necesita, como no necesita de la de nadie. Lo que pasa es que los artistas somos gentes llenas de deseos desordenados y de una gran incontinencia imaginativa, y que centramos nuestra ambición en los demás más que en nosotros mismos. Por eso somos desgraciados. El secreto de la felicidad consiste en tener tanto amor al prójimo como desprecio por su opinión respecto de nosotros. Esto es una forma noble del orgullo. La vanidad es esclavitud y el orgullo es liberación. Seamos orgullosos y compasivos. Yo le quero ver a usted orgullosom, seguro, fuerte y, como consecuencia, alegre, confiado, tranquilo, feliz. El arma de las mujeres (arma defensiva y ofensiva) es el desdén, y el desdén es asimismo la grande, la mágica, la suprema arma de los hombres como apoyo de sí mismos y como defensa de las acometidas de los demás. Bueno, y usted perdone esta pequeña lata; pero es que me duele que un hombre como usted se entregue a esos pesimismos vanos e inútiles. Que el afán de nuevas conquistas no ciegue nuestra vista para ver el tesoro que ya llevamos recogido. Usted tiene ya un magnífico botín de guerra. Ponga usted en él su amor y su alegría, mientras trabaja para aumentarlo. Y nada más, y vuelvo a pedirle perdón.

(VUELTA)

EL CANTO DEL MOSQUETERO quedará terminado este verano, y así nos será fácil estrenarlo. Ya nos pondremos de acuerdo en cuanto vuelva, para leerlo donde sea. Para la obra de que usted me habla con Asenjo Más, estoy a su disposición. Dígame de lo que se trata, y desde luego, si la tengo pronto, la terminaré en seguida. Del CANTO falta menos de la mitad, y esa otra podría tenerla para mediados de septiembre, pudiendo trabajar en ella cuanto antes. Ustedes dirán.

Veo que vuelve usted a estrenar en el Real este año. Vá usted muy bien acompañado con Conrado del Campo. Leí su artículo sobre la ópera española. Estaba muy bien. Yo, si tengo tiempo, pienso escribir unos cuantos este verano, aunque dudo que me los quieran publicar, pues en algunos habrá una crítica del Real que hará sangre. Veremos.

Consérvese bien y animoso, y sabe es como siempre su amigo y admirador,

A. Vives.

Muchos recuerdos a los suyos.

El original de esta carta se halla en ~~[illegible]~~ la colección de autógrafos particular de Don Melchor Fernández Almagro.

Colomba

C-XIV 312

Amigo Carlos: Recibí su carta con un cantable de __El Castro__ – muy bonito como todos y los veríamos al 2º acto de Colomba. La canción de la alegría muy requetebién. Encaja admirablemente en la música. Todas las pequeñas modificaciones muy oportunas. Considero este 2º acto de un estilo mucho más perfecto que el 1º y de un interés musical quizás mayor. El 1º es más brillante pero el 2º es más intenso y quizás aún de mayor efecto. Estoy muy contento pues creo conseguiremos nuestro objeto tener una opera de gran efecto y de efecto rápido. Veremos ahora amigo Carlos, va lo de-

sagradable. Yo soy un mú(?)-
sico quizás poco ductil pues
tengo la desgracia de que las
escenas de una obra en el
momento de idearlas á veces
se me presentan á la imagi-
nación de un modo y
es inútil empeñarme en
seguir otro camino pues no
consigo nada. Al ir á escribir
las escenas 3ra y 4a he vis-
to que V. V. tenían más razón
que yo y que debían en su esen-
cia tener la forma primi-
tiva que V. V. le dieron y mis
esfuerzos para seguir el 2o
camino, han sido inútiles.
Me ha parecido que Vds.
dudan en si la 3ra escena
debía tener una verdadera

explosión de pena, de amor,
de dudas, de remordimientos
y que debió ser el eje de la
escena cosa imposible con la
canción de Chilina. Me
parece que la escena queda
de un efecto inmenso. Esta
construida á base de un au-
téntico vocero corso que me
he apoderado á fuerza de tra-
bajo. En la escena siguien-
te (la 4ta) la figura de Orso
escondiéndose y escuchando
como un gañán á los demás
personajes me pareció que
perdía nobleza y que que-
daba un tanto ridícula.
además esto modificaba
un poco su carácter (el de la

escena) que así queda dis-
tinto de todas las de la obra
y da lugar a acentuar la
nota supersticiosa y algo
fantástica que tan bien
acomoda al asunto. Y lo de-
sagradable es amigo Carlos que
esta escena hay que hacerla casi
enteramente nueva y es algo
extensa. Adjuntos van los
monstruos en los que va
indicado el espíritu que debe
animarla. [redacted]. Le agra-
deceré muchísimo un cui-
dado especial en ella y le
pido perdón por tantas moles-
tias. Piense que llegamos
ya al final del camino.
La última escena se la
mandaré enseguida una que

no hay en ella casi ninguna
modificación. Realmente
con la escena de hoy hemos
terminado. He entregado el
libro del 3er acto al Real y
ha producido excelente efecto.

Otra cosa.

Le agradecería una
nueva modificación á los ver-
sos que canta un tenor antes
del baile del 1º acto. Las razones
se las diré de palabra.

El monstruo dice:

Oídme y atended
del baile tal el dulce son
con clavellina y soyotón
tomad, venid y comprended!
Bailad!
alegres damas de pared!

La letra de V. dice:

Cantemos al amor
Oídme y disfrutad
al tierno jugar
al grato son, ~~al dulce son~~
al leve son de
~~con que repito mi canción,~~
venid [illegible] sentid y enamorad!
~~Sentid, ¡gozad y alborotad!~~
~~¡Sentid!~~ ¡Sentid!
¡Sentid los cantos del amor!
~~¡De tanta fiesta disfrutad!~~

Yo desearía que el 1er verso dijera Cantemos al amor; además este fragmento tiene un carácter algo elegíaco; ¡si pudiera tenerla la letra! Podría quizás ser una especie de preparación de la canción de la alegría. Otra cosa. Si fuera posible alguna mayor variedad en la rima. La voz queda casi sola en este momento

y tiene la letra cinco (7?) termina-
ciones de palabra en ad y tres
en ou. ¿Quiere V. cambiarlo?
Gracias. Le ruego en esto alguna
rapidez para darle a la copia
definitiva.

Y nada más sino pedirle
otra vez perdón por tanta
molestia.

En cuanto reciba estas le-
tras, me pongo en camino
para ir a comer este arroz
por el cual yo suspiro por
él y sobre todo por el moti-
vo y la compañía. Tam-
bién deseo con muchísimo
interés conocer al arquitecto
[illegible] Vizgol y el alcalde

y que diré tanto me (no) interesa por la cantidad. También esto pudiera pronto terminado.

Y ahora salud. Dícenme que está V. hecho un Hércules. ¡No sabe V. cuanto me alegro. Es necesario que la poesía española no quede sin caudillo.

Recuerdos á todos y un buen abrazo de su amigo y admirador,

[illegible]